

ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Priest in Charge 主理牧師 **The Rev. Paul Xie**
Associate Priest 副牧師 **The Rev. Carrie Lu Zhang**
Vestry Wardens 堂長 **Kaity Chang (Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)**
Vestry Members 堂董 **Audrey Dove (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)**
 Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)
 Tracy Wei (Class of 2027)

Treasurer 司庫 **Long Lin**
Clerk of the Vestry 書記 **Gary Jwo**
Organist 司琴 **Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰**

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇經課	代禱	聖壇準備 (餅酒奉獻)	司事
12/15/2024 將臨節第三主日	王寧	張長義	周黎敏	吳安爾 朱蕾 (邱加和 & Gary)	崔香花 蔣启恋 廖祖華 齊艷梅 雷振雄 許濤
12/22/2024 將臨節第四主日	許濤	呂曉薇	魏曉凡	趙健 崔香花 (吳軍 & 王寧)	陳依嫩 張長義 廖祖華 戴安娜 母東博 許濤
12/24/2024 聖誕夜 三堂聯合崇拜晚 7:00	徐煜峰	西班牙文堂	英文堂 潘文靜 西班牙文堂	聖壇全體成員 上午10:30	待定
12/25/2024 聖誕節 上午11:00	待定	待定	待定	待定	待定
12/29/2024 聖誕後1	李蓓紅	朱蕾	張慧珠	潘文靜 黃懿齡 (洪松柏 & 懿齡)	賈連英 蔣启恋 廖祖華 王琳潔 雷振雄 許濤



ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38th Avenue, Flushing, NY 11354



Scan to visit our website

<http://www.stgeorges1702.org>



Welcome

You are all one in Christ Jesus — Galatians 3:28



救主聖誕日



中文崇拜
十二月二十五日
上午十一时

Saint George's Church
Flushing



An original Royal Charter
Episcopal Church
in the nation and in the
City of New York

T:718-359-1171

F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>

歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有322年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。每週五晚7:30有線上研經班。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們要把每一個上帝的珍寶帶到主的施恩寶座前，學習主的話語，分享主的愛，遵行上帝的道。

兒童主日學：每主日 11:10 AM - 12:20P M, 在一樓教室（原圖書館），共分兩個班：

- (1) 2至7歲 沈海芬 葛玲
- (2) 8至以上 張凱娣 張晶

團契活動

中文崇拜後我們有午餐（愛宴），餐費\$5.00/人，歡迎大家參加。

線上研經團契：每週五晚7:30 ZOOM.

Meeting ID: 867 7589 0458 Passcode: 012794

讓我們在研習聖經的過程中，透過上帝的話語，與主相遇。

早禱（英文）：每週四上午10:00，小教堂

- ◆ 主日崇拜須知：主日崇拜須莊嚴虔敬，請各教友在崇拜進行時關掉電話及輕放跪墊，以免產生聲浪影響崇拜氣氛。多謝合作。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

聖餐後禱文

公禱書215

祝福

退堂詩

普天頌讚104

禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會羅肖恩主教，本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各主教、牧師和會吏禱告。
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週五的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告：特別為周時榮，蘆佳軒，左文艷，劉建，Martin林，熊玠教授和太太，孟憲鳳，曹宇，張鼎彬，張慧珠，漆秀琴 禱告。
- i. 為在本週生日及各種喜慶紀念日的弟兄姊妹禱告。
- j. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

將臨節 & 聖誕節 獻花

感謝所有已感恩獻花的弟兄姊妹

未完待續

Wen Jing Pan 潘文靜

Xiang Hua Cui 崔香花

Hong Wei Wang 王宏偉

Elaine Hung 懿齡

Xiao Shuai Guo 郭曉帥

Xian Feng Meng 孟憲鳳

Fr. Paul & Aner Xie

Rong Rong Sun 孫榮榮

Hui Wang 王惠

謝牧師全家

Shu Yi Lu 陸樹憶

Kang Ming Sun 孫康明

Mei Song 宋梅

Hui Pang 龐慧

Li Feng Xiao 尚立峰

Shu Song 宋姝

Jin De Chen 陳金德

Qiu Ju Lin 林秋菊

Hai fen Shen 沈海芬

Rev. Carrie Family 張牧師全家

Xiao Jun Jin 覃小俊

Mei Hua Wu 吳梅華

Guo Guang Zhang 張國光

Yu Feng Xu 徐煜峰

這人來是為了作見證，是為那光作見證，要使眾人藉著他而信。他不是那光，而是要為那光作見證。那光是真光，來到世上，照亮所有的人。他在世界，世界是藉著他造的，世界卻不認識他。他來到自己的地方，自己的人並不接納他。凡接納他的，就是信他名的人，他就賜他們權柄作上帝的兒女。這些人不是從血生的，不是從情慾生的，也不是從人的意願生的，而是從上帝生的。道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿地有恩典有真理，我們也見過他的榮光，正是父獨一兒子的榮光。

講道	謝松齡牧師
尼吉亞信經	公禱書 208
代禱	Form III 公禱書 237
平安禮	
奉獻禮	普天頌讚133

聖餐禮

祝聖禮文 (二)	公禱書 217
祝聖禮	公禱書 218
主禱文	公禱書 末頁
擘餅	公禱書 214
羔羊頌	
聖餐詩	普天頌讚 94 & 113

救主聖誕日

進堂詩

Hymn in Procession

普天頌讚102

Christ Candle Lighting

點燃聖誕節蠟燭

Encendido de velas de Cristo



Almighty God, you have poured upon us the new light of your incarnate Word: Grant that this light, enkindled in our hearts may shine forth in our lives; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God now and for ever. Amen.

全能的上帝，你已將你道成肉身的新光傾注在我們身上：求主讓這光點燃在我們心中，照耀著我們的生命；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子與聖父、聖靈一同永生，一同掌權，惟一上帝，永無窮盡。阿們。

Dios todopoderoso, has derramado sobre nosotros la luz nueva de tu Verbo encarnado: Haz que esta luz, encendida en nuestros corazones, resplandezca en nuestras vidas; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios ahora y por siempre. Amén.

聖餐禮文（二） The Holy Eucharist II

公禱書205

榮歸主頌 Gloria in Excelsis Deo

主日祝文

上帝啊，你使我們心裡快樂，因為我們每年守這節紀念主獨生聖子—耶穌基督降生：求主使我們不但歡喜接受聖子為我們的救主，也能在他再降臨審判的時候，坦然無懼；聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，惟一上帝，永無窮盡。阿們。

聖言

經課

以賽亞書 52:7-10

在山上報佳音，傳平安，報好信息，傳揚救恩，那人的腳蹤何等佳美啊！他對錫安說：「你的上帝作王了！」聽啊，你守望之人的聲音，他們揚聲一同歡唱；因為他們必親眼看見耶和華返回錫安。耶路撒冷的廢墟啊，要出聲一同歡唱；因為耶和華安慰了他的百姓，救贖了耶路撒冷。耶和華在萬國眼前露出聖臂，地的四極都要看見我們上帝的救恩。

詩篇：98

- 1 你們要向耶和華唱新歌！因為他行過奇妙的事，他的右手和聖臂施行救恩。
- 2 耶和華顯明了他的救恩，在列國眼前顯出公義；
- 3 記念他對以色列家的慈愛和信實。地的四極都看見我們上帝的救恩。
- 4 全地都要向耶和華歡呼，要揚聲，歡唱，歌頌！

5 用琴歌頌耶和華，用琴和詩歌的聲音歌頌他！

6 用號筒和角聲，在大君王耶和華面前歡呼！

7 願海和其中所充滿的澎湃，願世界和住在其間的發聲。

8 願大水拍掌，願諸山在耶和華面前一同歡呼；

9 因為他來要審判全地。他要按公義審判世界，按公正審判萬民。

書信

希伯來書1:1-12

古時候，上帝藉著眾先知多次多方向列祖說話，末世，藉著他兒子向我們說話，又立他為承受萬有的，也藉著他創造宇宙。他是上帝榮耀的光輝，是上帝本體的真像，常用他大能的命令托住萬有。他洗淨了人的罪，就坐在高天至大者的右邊。他所承受的名比天使的名更尊貴，所以他遠比天使崇高。上帝曾對哪一個天使說過：「你是我的兒子；我今日生了你」？又說過：「我要作他的父；他要作我的子」呢？再者，上帝引領他長子進入世界的時候，說：「上帝的使者都要拜他。」關於使者，他說：「上帝以風為使者，以火焰為僕役。」關於子，他卻說：「上帝啊，你的寶座是永永遠遠的；你國度的權杖是正直的權杖。你喜愛公義，恨惡罪惡；所以上帝，就是你的上帝，用喜樂油膏你，勝過膏你的同伴。」他又說：「主啊，你起初立了地的根基，天也是你手所造的。天地都會消滅，你卻長存；天地都會像衣服漸漸舊了；你要將天地捲起來，像捲一件外衣，天地像衣服都會改變。你卻永不改變；你的年數沒有窮盡。」

福音聖詩

普天頌讚 137

福音

約翰福音 1:1-14

太初有道，道與上帝同在，道就是上帝。這道太初與上帝同在。萬物都是藉著他造的，沒有一樣不是藉著他造的。凡被造的，在他裏面有生命，這生命就是人的光。光照在黑暗裏，黑暗卻沒有勝過光。有一個人，是從上帝那裏差來的，名叫約翰。